



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 14.7.2004  
COM(2004) 489 końcowy

2004/0164 (CNS)

Wniosek dotyczący

**ROZPORZĄDZENIA RADY**

**w sprawie sposobów finansowania wspólnej polityki rolnej**

(przedstawiona przez Komisję)

## UZASADNIENIE

Niniejszy wniosek ma na celu utworzenie jednolitych ram prawnych określających sposoby finansowania wspólnej polityki rolnej.

W tym celu niniejszy wniosek ustanawia dwa fundusze:

- Europejski Fundusz Gwarancji Rolnej (EFGR),
- Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW).

Niniejszy projekt rozporządzenia tworzy podstawy prawne finansowania poszczególnych działań objętych przez oba fundusze, w tym pomocy technicznej niezbędnej przy wdrażaniu i nadzorowaniu wspólnej polityki rolnej (WPR).

Finansowanie środków koniecznych dla prowadzenia wspólnej polityki rolnej odbywa się częściowo poprzez zarządzanie dzielone pomiędzy Państwa Członkowskie a Wspólnotę. Biorąc powyższe pod uwagę, należało dokładnie określić warunki umożliwiające Komisji spełnianie jej funkcji w zakresie realizacji budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich, jak również jasno przedstawić obowiązki współpracy spoczywające na Państwach Członkowskich.

Podobny system działania obydwu funduszy powinien przynieść w miarę możliwości jak największe konieczne uproszczenia zarówno dla Państw Członkowskich, jak i Komisji.

W tym kontekście ustalono, iż Państwa Członkowskie zatwierdzają agencje płatnicze oraz, w razie potrzeby, agencje koordynujące.

Złożonemu sprawozdaniu rocznemu powinno towarzyszyć zapewnienie ze strony osoby kierującej agencją płatniczą oraz zaświadczenie potwierdzające kompletność, dokładność i prawdziwość przekazanych sprawozdań. Nadzór ze strony Komisji będzie odbywał się na drodze procedury rozliczania rachunków pod względem wiarygodności księgowej i zgodności.

Każdy z dwóch funduszy zachowa jednocześnie swoją specyfikę, zwłaszcza poprzez fakt, iż EFGR dysponuje nierozdzielonymi środkami pomocowymi, podczas gdy EFRROW posiada środki rozdzielone, dla których potwierdza się zasadę n+2 wraz z oficjalnym zwolnieniem. Oba fundusze różnią się także częstotliwością płatności (odpowiednio miesięczna i kwartalna) oraz przetwarzaniem kwot odzyskiwanych na skutek nieprawidłowości. W rzeczywistości, w ramach EFRROW kwoty te mogą być ponownie wykorzystane przez Państwa Członkowskie w ramach tego samego programu rozwoju obszarów wiejskich.

Poniższy projekt rozporządzenia zawiera także zasady dotyczące dyscypliny budżetowej i uwzględnia reformę WPR w kształcie, jaki przewiduje rozporządzenie (WE) nr 1782/2003. Zasady te dotyczą zwłaszcza ustanawiania kwot dostępnych w ciągu roku na rzecz wydatków EFGR, założeń przestrzegania terminów płatności nałożonych na Państwa Członkowskie, reguł związanych z ewentualnym ograniczeniem lub zawieszeniem miesięcznych lub kwartalnych płatności, jak również specyfikacji stosowanego kursu przeliczeniowego dolara w trakcie opracowywania budżetu.

Należy sprecyzować, że w przypadku pułapów finansowych ustalonych w euro w ustawodawstwie wspólnotowym wypłata Państwom Członkowskim będzie ograniczała się do powyższego pułapu, z zastrzeżeniem przyjętych ewentualnych ograniczeń w ramach utrzymania dyscypliny finansowej przewidzianej w art. 11 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003.

Ponadto przewiduje się, że w przypadku gdy Rada nie ustali poprawek przewidzianych w tym artykule w wyznaczonych terminach, zadanie to będzie należało do Komisji.

Zasada przestrzegania pułapu budżetowego obowiązuje w każdym momencie w czasie trwania procedury budżetowej. Jeżeli jednak na koniec roku budżetowego pojawi się ryzyko przekroczenia dostępnego pułapu przez wnioski dotyczące płatności ze strony Państw Członkowskich, należy zastosować specjalną procedurę gwarantującą jego przestrzeganie.

Uwzględniając postanowienia art. 180 rozporządzenia finansowego, niniejszy projekt rozporządzenia określa środki przyznane na EFGR i EFRROW. Ostatecznie projekt rozporządzenia ustanawia zasady tymczasowe nieodzwonne przy przejściu od rozwoju obszarów wiejskich finansowanego przez EFOGR – Sekcja Gwarancji, działań finansowanych przez EFOGR – Sekcja Orientacji do funkcjonowania EFRROW od 2007 roku.

Ponadto określono, iż w trakcie posiedzenia (AGRI–BUDG) w dniu 24 czerwca 2004 roku Dyrekcja Generalna ds. Rolnictwa (DG AGRI) i Dyrekcja Generalna ds. Budżetu (DG BUDG) ustanowiły zasadę, iż projekt porozumienia międzyinstytucjonalnego będzie zawierał zobowiązanie się Parlamentu i Rady do przestrzegania alokacji środków pomocowych, przewidzianych w planach finansowych funduszy strukturalnych, funduszu rozwoju obszarów wiejskich i funduszu rybołówstwa.

Wniosek dotyczący

## ROZPORZĄDZENIA RADY

### w sprawie sposobów finansowania wspólnej polityki rolnej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37 ust. 2 akapit trzeci,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,

uwzględniając opinię Trybunału Obrachunkowego,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Wspólna polityka rolna obejmuje szereg działań, w tym również działania na rzecz rozwoju wsi. Konieczne staje się zapewnienie ich finansowania w celu realizacji założeń wspólnej polityki rolnej. Uwzględniając fakt, iż działania te posiadają wspólne elementy różniące się jednak od siebie pod pewnymi względami, ich finansowaniu należy nałożyć ramy prawne przyzwalające, w określonych przypadkach, na ich specyficzne traktowanie. Aby różnice te mogły zostać wzięte pod uwagę, konieczne staje się utworzenie dwóch europejskich funduszy rolnych: Europejskiego Funduszu Gwarancji Rolnej finansującego działania rynkowe i pozostałe działania oraz Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich mającego na celu finansowanie programów rozwoju wsi.
- (2) Budżet wspólnotowy finansuje wydatki na wspólną politykę rolną, w tym wydatki na rozwój wsi za pośrednictwem obydwu wspomnianych funduszy, na zasadzie centralizacji, bądź poprzez podział zarządzania między Państwa Członkowskie a Wspólnotę, zgodnie z art. 53 rozporządzenia Rady (WE) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 roku w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich<sup>1</sup>. Należy w sposób wyczerpujący wyznaczyć działania, które mogą być finansowane z obydwu funduszy.
- (3) Jeżeli w trakcie sprawdzania zgodności rozliczeń Komisja nie będzie miała wystarczającej pewności, czy kontrole przeprowadzane w krajach są adekwatne i przejrzyste i czy agencje płatnicze dokonują weryfikacji legalności i dopuszczalności wniosków o wypłatę środków, z których się wywiązują, może ona określić w

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.

rozsądnym terminie całkowitą kwotę wydatków, która ma być przyznana na Europejski Fundusz Rolny. Biorąc powyższe pod uwagę, należy przewidzieć stworzenie przepisów dotyczących zatwierdzania przez Państwa Członkowskie agencji płatniczych, wprowadzenie przez nie procedur umożliwiających otrzymywanie niezbędnych oświadczeń i certyfikacji systemów zarządzania, nadzoru i kontroli, jak również rozliczeń rocznych przez niezależne instytucje.

- (4) W celu zapewnienia spójności między normami dotyczącymi zatwierdzania w poszczególnych Państwach Członkowskich Komisja dostarcza wskazówki odnoszące się do kryteriów, które mają być zastosowane. Ponadto w celu zapewnienia przejrzystości kontroli krajowych, w szczególności w zakresie procedur związanych z zezwoleniem, zatwierdzeniem i wypłatą środków, należy, w danym przypadku, ograniczyć liczbę kompetentnych organów i instytucji, biorąc pod uwagę przepisy konstytucyjne każdego z Państw Członkowskich.
- (5) Jeśli Państwo Członkowskie ustanowi więcej niż jedną agencję płatniczą, ważne jest, aby wyznaczyło jedną agencję koordynującą, zapewniającą spójność zarządzania funduszami, ustalającą relacje między Komisją a poszczególnymi zatwierdzonymi agencjami płatniczymi i czuwającą nad szybkim przekazywaniem każdej informacji dotyczącej działalności poszczególnych agencji płatniczych, o którą prosi Komisja.
- (6) W celu zapewnienia harmonijnej współpracy między Komisją a Państwami Członkowskimi w dziedzinie finansowania wydatków na wspólną politykę rolną, a w szczególności, w celu umożliwienia Komisji śledzenia z bliska zarządzania finansami przez Państwa Członkowskie i sprawdzania zgodności rozliczeń zatwierdzonych agencji płatniczych, konieczne jest, aby Państwa Członkowskie przekazywały Komisji pewne informacje lub zachowywały je do jej dyspozycji. Mając to na uwadze, należy jak najpełniej wykorzystać technologie informacyjne.
- (7) Do opracowywania informacji przeznaczonych dla Komisji oraz do tego, aby Komisja miała pełny i natychmiastowy dostęp do danych związanych z wydatkami, w dokumencie, zarówno w formie papierowej, jak i elektronicznej, powinny zostać ustalone warunki komunikowania danych i ich przekazywania oraz tryb przekazywania i stosowne terminy.
- (8) Finansowanie środków i działań wymaganych przez wspólną politykę rolną jest częściowo realizowane w ramach podziału zarządzania. W celu zapewnienia poprawności zarządzania finansowego funduszami wspólnotowymi Komisja wykonuje działania zmierzające do sprawowania kontroli nad poprawnym zarządzaniem funduszami przez organy Państw Członkowskich odpowiedzialne za wypłacanie środków. Należy zdefiniować charakter kontroli, które miałyby być wykonywane przez Komisję, i dokładnie określić warunki umożliwiające Komisji przyjęcie odpowiedzialności w zakresie wykonywania budżetu, jak również jasno przedstawić obowiązki współpracy nałożone na Państwa Członkowskie.
- (9) Jedynie instytucje płatnicze zatwierdzone przez Państwa Członkowskie stanowią rozsądną gwarancję tego, że przeprowadzono niezbędną kontrolę przed przyznaniem beneficjentom środków z pomocy wspólnotowej. Dlatego też należy uściślić, że wyłącznie wydatki realizowane przez akredytowane agencje płatnicze mogą być zwracane z wypłat z budżetu wspólnotowego.
- (10) Ważne jest, aby środki pomocowe konieczne na pokrycie wydatków dokonanych przez akredytowane agencje, w ramach Europejskiego Funduszu Gwarancji Rolnej, były

przekazywane do dyspozycji Państw Członkowskich przez Komisję w postaci wypłat na podstawie zaksięgowanych, poczynionych przez te agencje wydatków. W oczekiwaniu na wypłaty w postaci miesięcznych płatności Państwa Członkowskie powinny zmobilizować niezbędne środki w zależności od potrzeb zatwierdzonych przez nie agencji płatniczych. Państwa Członkowskie oraz beneficjenci zaangażowani w realizację wspólnej polityki rolnej pokrywają wszelkie poniesione przez nich koszty zatrudnienia oraz koszty administracyjne.

- (11) Ważne jest, aby pomoc wspólnotowa była wypłacana beneficjentom w ustalonym terminie w celu skutecznego jej wykorzystania. Nieprzestrzeganie przez Państwa Członkowskie terminów płatności ustalonych w ustawodawstwie wspólnotowym może tworzyć poważne problemy dla beneficjentów i stanowić zagrożenie dla zasady jednoroczności budżetu wspólnotowego. Dlatego też uzasadnione jest wyłączenie z finansowania wspólnotowego wydatków dokonanych poza terminami płatności. W celu zachowania zasady proporcjonalności Komisja powinna móc ustalać przepisy określające wyjątki od tej ogólnej zasady.
- (12) Konieczne wydaje się stworzenie administracyjnej procedury umożliwiającej Komisji stanowienie o ograniczeniu lub czasowym zawieszeniu miesięcznych płatności, w przypadku gdy informacja przekazana przez Państwa Członkowskie nie pozwala jej przyjąć potwierdzenia, że zostały dochowane stosujące się do niej zasady wspólnotowe, i ujawnia wyraźne nadużycie funduszy wspólnotowych. W dokładnie określonych przypadkach ograniczenie lub zawieszenie powinno być również możliwe bez odwoływania się do tej procedury. W obydwu przypadkach Komisja informuje o tym fakcie dane Państwo Członkowskie, przekazując, że wszystkie decyzje o ograniczeniu lub zawieszeniu miesięcznych płatności zostały podjęte bez naruszenia decyzji, które będą podjęte w czasie sprawdzania zgodności sprawozdań.
- (13) W ramach przestrzegania dyscypliny budżetowej należy koniecznie zdefiniować pułap roczny wydatków finansowanych przez Europejski Fundusz Gwarancji Rolnej, biorąc pod uwagę kwoty maksymalne ustalone dla tego funduszu w prognozach finansowych, sumy ustalone przez Komisję z zastosowaniem art. 10 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1782/2003 z dnia 29 września 2003 roku ustanawiającego wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiającego określone systemy wsparcia dla rolników oraz zmieniającego rozporządzenia (EWG) nr 2019/93, (WE) nr 1452/2001, (WE) nr 1453/2001, (WE) nr 1454/2001, (WE) nr 1868/94, (WE) nr 1251/1999, (WE) nr 1254/1999, (WE) nr 1673/2000, (EWG) nr 2358/71 oraz (WE) nr 2529/2001<sup>2</sup>, jak również kwoty ustalone w art. 143 lit. d) oraz art. 143 lit. e) wspomnianego rozporządzenia.
- (14) Dyscyplina budżetowa nakazuje również, aby roczny pułap wydatków finansowanych przez Europejski Fundusz Gwarancji Rolnej był przestrzegany w każdych okolicznościach i na każdym etapie procedury budżetowej i wykonywania budżetu. W tym celu konieczne jest, aby pułap płatności bezpośrednich na poziomie krajowym realizowany przez Państwo Członkowskie, skorygowany zgodnie z art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, był uważany za pułap finansowy dla bezpośrednich płatności dla danego Państwa Członkowskiego i aby wypłaty tych płatności nie przekraczały wspomnianego pułapu. Ponadto dyscyplina budżetowa nakazuje, aby wszystkie działania ustawodawcze wnioskowane przez Komisję lub

---

<sup>2</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 864/2004 (Dz.U. L 161 z 30.4.2004, str. 18).

uchwalone przez Radę bądź Komisję w ramach prowadzonej wspólnej polityki rolnej i budżetu Europejskiego Funduszu Gwarancji Rolnej nie przekraczały rocznego pułapu wydatków finansowanych przez ten Fundusz. Podobnie należałoby przyznać prawo Komisji do ustalania poprawek przedstawionych w art. 11 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, jeśli Rada nie ustali ich przed dniem 30 czerwca roku kalendarzowego, do którego stosują się powyższe poprawki.

- (15) Środki podjęte w celu określenia udziału finansowego EFGR oraz EFRROW, odnoszące się do kalkulacji pułapów finansowych, nie wpływają na kompetencje wyznaczonego przez Traktat organu budżetowego. W związku z tym działania te powinny opierać się na kwotach referencyjnych ustalonych zgodnie z umową międzyinstytucjonalną z dnia [...] i prognozami finansowymi przedstawionymi w załączniku I do wspomnianej umowy.
- (16) Dyscyplina budżetowa pociąga również za sobą stałe kontrolowanie średniookresowej sytuacji budżetu. Dlatego też w trakcie przedkładania wstępnego projektu budżetu na dany rok ważne jest, aby Komisja przedstawiła swoje przewidywania i analizę Parlamentowi Europejskiemu i Radzie oraz aby zaproponowała, w danym przypadku, Radzie przeprowadzenie odpowiednich działań. Ponadto konieczne jest, aby Komisja używała w pełni i w każdym momencie swoich kompetencji zarządczych w celu zapewnienia przestrzegania pułapu rocznego oraz aby, w razie konieczności, zaproponowała Radzie przeprowadzenie odpowiednich działań mających na celu poprawienie sytuacji budżetowej. Jeśli po zakończeniu roku budżetowego wnioski o wypłaty przedstawione przez Państwa Członkowskie uniemożliwiałyby zachowanie pułapu rocznego, Komisja powinna mieć prawo wstrzymania działań, zapewniając, z jednej strony, tymczasowy podział dostępnych środków budżetowych pomiędzy Państwa Członkowskie proporcjonalnie do ich wniosków o zaległą wypłatę, z drugiej zaś, zachowanie pułapu ustalonego na dany rok. Należałoby przyjąć, iż płatności na dany rok są realizowane w następnym roku budżetowym, oraz ostatecznie ustalić całkowitą kwotę finansowania wspólnotowego przez Państwo Członkowskie, jak również wyrównanie między Państwami Członkowskimi w celu zachowania ustalonej kwoty.
- (17) W chwili wykonywania budżetu Komisja powinna wdrożyć comiesięczny system ostrzegania i kontroli wydatków rolnych w celu zapewnienia jak najszybszego reagowania w przypadku pojawienia się ryzyka przekroczenia pułapu rocznego, w celu podjęcia odpowiednich działań w ramach przyznanych jej kompetencji zarządczych i, jeśli działania te okazałyby się niewystarczające, zaproponowania Radzie wprowadzenia w życie innych działań w jak najdogodniejszym terminie. Aby uzyskać jak najlepsze efekty, system ten powinien umożliwić dokonywanie zestawień rzeczywistych wydatków i wydatków szacunkowych ustalonych na podstawie wydatków z poprzedniego roku. Komisja powinna przekazać Parlamentowi Europejskiemu i Radzie comiesięczne sprawozdanie zestawiające zmiany wydatków dokonanych do dnia sporządzenia sprawozdania z wydatkami szacunkowymi, jak również ocenę przewidywanego wykonania w przypadku reszty środków na dany rok budżetowy.
- (18) Ważne jest, aby kurs walutowy stosowany przez Komisję przy tworzeniu dokumentów budżetowych przekazywanych Radzie, uwzględniając czas upływający między sporządzeniem dokumentów a ich przekazaniem przez Komisję, odzwierciedlał najnowsze dostępne informacje.

- (19) Finansowanie programów na rzecz rozwoju obszarów wiejskich stanowi przedmiot finansowego udziału budżetu wspólnotowego na podstawie należności w postaci rat rocznych. W celu umożliwienia Państwu Członkowskim dysponowania od chwili wdrożenia programów na rzecz rozwoju obszarów wiejskich przewidzianymi funduszami wspólnotowymi należałoby je udostępnić w Państwach Członkowskich. Dlatego też konieczne jest wprowadzenie w życie finansowania wstępnego zapewniającego regularny przepływ środków umożliwiający odpowiednią realizację płatności na rzecz beneficjentów oraz ustalanie ograniczeń powyższego działania.
- (20) Oprócz finansowania wstępnego wśród płatności Komisji dla akredytowanych agencji płatniczych należy wyróżnić płatności pośrednie oraz płatność reszty środków, ustalając warunki ich wypłaty.
- (21) Mając na względzie ochronę interesów finansowych Wspólnoty, Komisja powinna być w stanie zawiesić lub ograniczyć płatności pośrednie w przypadku niezgodności wydatków. W tej intencji powinna zostać stworzona procedura pozwalająca Państwu Członkowskim uzasadnić ich płatności.
- (22) Zasada zwolnienia z urzędu powinna pociągać za sobą przyspieszenie wdrażania programów i właściwe zarządzanie finansowe.
- (23) W celu ustanowienia finansowego powiązania między zatwierdzonymi agencjami płatniczymi a wspólnotowym budżetem Komisja powinna przeprowadzać coroczną kontrolę zgodności rozliczeń rachunków tych agencji. Decyzja kontroli rozliczeń rachunków powinna dotyczyć kompletności, dokładności i prawdziwości przekazanych rozliczeń, natomiast nie powinna dotyczyć zgodności wydatków z ustawodawstwem wspólnotowym.
- (24) Ważne jest, aby Komisja, odpowiedzialna za właściwe stosowanie ustawodawstwa wspólnotowego zgodnie z art. 211 Traktatu, stanowiła w kwestii, czy wydatki poczynione przez Państwa Członkowskie są zgodne z ustawodawstwem wspólnotowym. Należy dać Państwu Członkowskim prawo do uzasadniania swoich decyzji związanych z płatnościami i do korzystania z kompromisu w przypadku braku zgody między nimi a Komisją. Aby udzielić Państwu Członkowskim gwarancji prawnych i finansowych dotyczących wydatków dokonanych w przeszłości, należy wyznaczyć maksymalny okres, w którym Komisja może dokonywać oceny, czy nieprzestrzeganie zasad pociąga za sobą skutki finansowe.
- (25) Mając na uwadze ochronę interesów budżetu wspólnotowego, należy przyjąć, że Państwa Członkowskie podejmują środki w celu upewnienia się, czy operacje finansowane przez fundusze rzeczywiście mają miejsce i są poprawnie wykonywane. Konieczne jest, aby Państwa Członkowskie skutecznie zapobiegały i rozpatrywały każdą nieprawidłowość popełnioną przez beneficjentów.
- (26) W przypadku windykacji kwot wypłaconych przez Europejski Fundusz Gwarancji Rolnej pobrane sumy muszą zostać zwrócone Funduszowi, jeśli wydatki nie są zgodne z ustawodawstwem wspólnotowym, i jeśli nie będzie na nie żadnego uzasadnienia. W przypadku gdy zostały popełnione nieprawidłowości i gdy nie została pobrana pełna kwota, należy przewidzieć stworzenie systemu odpowiedzialności finansowej. W tym celu należy stworzyć procedurę pozwalającą Komisji chronić interesy budżetu wspólnotowego poprzez podejmowanie decyzji o przyznaniu na rzecz danego Państwa Członkowskiego części kwot, które zostały stracone w wyniku nieprawidłowości i które nie zostały odzyskane w rozsądnym terminie. W pewnych przypadkach



wystąpienia zaniedbań ze strony danego Państwa Członkowskiego może ono zostać obciążone całością kwoty. Jednakże pod warunkiem wywiązania się z zobowiązań nałożonych na Państwa Członkowskie z tytułu ich wewnętrznych procedur należy stworzyć możliwość bilansowania co pewien czas rachunków Państw Członkowskich w stosunku do budżetu wspólnotowego, rozdzielając w równomierny sposób obciążenie finansowe między Wspólnotę a Państwo Członkowskie, opierając się na pobranych kwotach skutecznie zrealizowanych w trakcie poprzedniego roku.

- (27) Procedury windykacji wprowadzone w życie przez Państwa Członkowskie mogą skutkować opóźnieniem w pobieraniu środków wiele lat później, bez żadnej pewności co do skuteczności jej realizacji. Koszty spowodowane przez powyższe procedury mogą również być nieproporcjonalne w stosunku do kwot odzyskanych lub kwot możliwych do realizacji. W związku z tym należy umożliwić, w pewnych przypadkach, Państwom Członkowskim wstrzymanie procedur windykacji.
- (28) Jeśli chodzi o Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich, kwoty pobrane lub anulowane wskutek nieprawidłowości powinny pozostawać do dyspozycji programów rozwoju obszarów wiejskich zatwierdzonych w danym Państwie Członkowskim, pod warunkiem że zostały one temu państwu przyznane. Mając na uwadze ochronę interesów budżetu wspólnotowego, należy przewidzieć odpowiednie przepisy dla przypadków, gdy dane Państwo Członkowskie po wykryciu nieprawidłowości nie podejmie koniecznych środków.
- (29) W celu umożliwienia ponownego wykorzystania środków w ramach EFGR i EFRROW należy ustalić, odpowiednio, przyznanie kwot pobranych przez Państwa Członkowskie w ramach sprawdzania zgodności rozliczeń i procedur związanych z nieprawidłowościami i stwierdzonymi zaniedbaniami, jak również w celu dokonywania dodatkowego zwrotu w sektorze produkcji mleka i przetworów mlecznych.
- (30) Aby spełnić swoje zobowiązanie dotyczące upewnienia się co do istnienia i właściwego funkcjonowania w Państwach Członkowskich systemów zarządzania i kontroli wydatków wspólnotowych oraz nie naruszając kontroli przeprowadzonych przez Państwa Członkowskie, należy przewidzieć weryfikacje dokonywane przez osoby uprawnione przez Komisję, jak również jej prawo do wnioskowania o pomoc w Państwach Członkowskich.
- (31) Konieczne jest jak najszersze zastosowanie rozwiązań informatycznych w celu opracowania informacji, które mają być przekazywane do Komisji. W czasie weryfikacji ważne jest, aby Komisja posiadała pełny natychmiastowy dostęp do danych związanych z wydatkami, zarówno w formie papierowej jak i w formie elektronicznej.
- (32) Należy wyznaczyć datę ostatnich płatności z programów rozwoju obszarów wiejskich przyjętych na okres 2000–2006 i finansowanych przez EFOGR – Sekcja Gwarancji. Aby umożliwić Państwom Członkowskim otrzymanie zwrotu wypłat zrealizowanych po tej dacie, należy przewidzieć szczególne działania przejściowe. Działania te powinny jednocześnie zawierać przepisy odnoszące się do pobierania zaliczek wpłaconych przez Komisję na podstawie art. 5 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1258/1999, jak również do kwot, które były przedmiotem dobrowolnej modulacji przedstawionej w art. 4 i 5 rozporządzenia (WE) nr 1259/1999.
- (33) Należy wyznaczyć datę, od której Komisja może zwolnić z urzędu kwoty zaangażowane, lecz niewydatkowane w ramach programów rozwoju obszarów wiejskich finansowanych przez EFOGR – Sekcja Gwarancji, jeśli do tej daty Komisja

nie otrzyma niezbędnych, związanych z zakończeniem działań, dokumentów. Należy określić dokumenty niezbędne dla Komisji w celu ustalenia, czy działania zostały zakończone.

- (34) Kierowanie funduszami powierza się Komisji, przewidując ścisłą współpracę między Państwami Członkowskimi a Komisją w ramach Komitetu Funduszy Rolnych.
- (35) Wielkość finansowania wspólnotowego wymaga systematycznego powiadamiania Parlamentu Europejskiego i Rady w postaci sprawozdań finansowych.
- (36) Biorąc pod uwagę, że w ramach zastosowania systemów kontroli krajowych i sprawdzania zgodności rozliczeń mogą być przekazywane dane osobowe lub tajemnice handlowe, zarówno Państwa Członkowskie, jak i Komisja powinny zapewnić poufność otrzymywanych w tym zakresie informacji.
- (37) W celu zapewnienia właściwego zarządzania finansowego budżetem wspólnotowym, w poszanowaniu zasad równości, zarówno na poziomie Państw Członkowskich, jak i samych rolników, muszą zostać precyzyjnie określone reguły zastosowania euro.
- (38) Biorąc pod uwagę postanowienia niniejszego rozporządzenia, należy uchylić rozporządzenie Rady nr 25 w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej<sup>3</sup>, rozporządzenie Rady (WE) nr 723/97 z dnia 22 kwietnia 1997 r. w sprawie wykonania programów działania Państw Członkowskich dotyczących kontroli wydatków Sekcji Gwarancji EFOGR<sup>4</sup>, jak również rozporządzenie (WE) nr 1258/1999 w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej<sup>5</sup>. Należy skreślić niektóre artykuły rozporządzenia (EWG) nr 595/91 ze względu na fakt, że niniejsze rozporządzenie przewiduje odpowiednie przepisy.
- (39) Należy podjąć działania konieczne do wprowadzenia w życie niniejszego rozporządzenia zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji<sup>6</sup>.
- (40) Zastąpienie postanowień przewidzianych w uchylonych rozporządzeniach postanowieniami przewidzianymi w niniejszym rozporządzeniu może powodować pewne praktyczne i specyficzne problemy, zwłaszcza problemy związane z przejściem do nowych warunków, których nie obejmuje niniejsze rozporządzenie. Aby stawić czoła tej ewentualności, należy umożliwić Komisji przyjmowanie koniecznych i należycie uzasadnionych działań. Działania te mogą stanowić odstępstwo od postanowień niniejszego rozporządzenia, jednakże wyłącznie w razie konieczności i w ograniczonym okresie.
- (41) Ze względu na to, iż okres planowania programów rozwoju obszarów wiejskich finansowanych na podstawie niniejszego rozporządzenia rozpoczyna się dnia 1 stycznia 2007 roku, niniejsze rozporządzenie powinno mieć zastosowanie poczynając od wspomnianej daty. Jednakże ważne jest, aby niektóre z postanowień miały zastosowanie od daty wcześniejszej,

---

<sup>3</sup> Dz.U. L 30 z 20.4.1962, str. 991/62. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 728/70 (Dz.U. L 94 z 28.4.1970, str. 9).

<sup>4</sup> Dz.U. L 108 z 25.4.1997, str. 6. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2136/2001 z 1.11.2001, str. 1.

<sup>5</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 103.

<sup>6</sup> Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## **Tytuł I** **Postanowienia ogólne**

### *Artykuł 1*

#### *Przedmiot i zakres zastosowania*

Niniejsze rozporządzenie określa warunki i zasady szczególne mające zastosowanie do finansowania wydatków wynikających ze wspólnej polityki rolnej, w tym warunki i zasady związane z rozwojem obszarów wiejskich, z wyłączeniem produktów rybołówstwa.

### *Artykuł 2*

#### *Fundusze na rzecz finansowania wydatków rolnych*

1. W celu realizacji określonych Traktatem założeń wspólnej polityki rolnej oraz zapewnienia finansowania poszczególnych działań wspomnianej polityki, w tym działań na rzecz rozwoju obszarów wiejskich, ustanawia się:
  - a) Europejski Fundusz Gwarancji Rolnej, zwany dalej EFGR;
  - b) Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich, zwany dalej EFRROW.
2. EFGR i EFRROW stanowią część budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich.

### *Artykuł 3*

#### *Wydatki EFGR*

1. EFGR finansuje, na zasadzie podziału zarządzania między Państwa Członkowskie i Wspólnotę, następujące wydatki zgodne z prawem wspólnotowym:
  - a) ustalone refundacje wywozowe produktów rolnych do krajów trzecich;
  - b) interwencje w zakresie regulacji rynków rolnych;
  - c) płatności bezpośrednie dla rolników przewidziane w ramach wspólnej polityki rolnej;
  - d) działania informacyjno-promocyjne na rzecz produktów rolnych na rynku wewnętrznym Wspólnoty i w krajach trzecich, których realizacja odbywa się za pośrednictwem Państw Członkowskich na podstawie programów, innych aniżeli te, o których mówi art. 4, zastrzeżonych dla Komisji.
2. EFGR finansuje w sposób scentralizowany następujące wydatki zgodne z prawem wspólnotowym:
  - a) finansowy udział Wspólnoty w pojedynczych działaniach weterynaryjnych, w działaniach kontrolnych w dziedzinie weterynarii, w dziedzinie artykułów spożywczych i produktów żywnościowych dla zwierząt, w programach likwidacji i kontroli chorób zwierzęcych (środki weterynaryjne), jak również w działaniach z zakresu ochrony fitosanitarnej;

- b) promocja produktów rolnych, realizowana bezpośrednio przez Komisję lub za pośrednictwem organizacji międzynarodowych;
- c) środki zgodne z ustawodawstwem wspólnotowym mające na celu przechowywanie, określanie ich charakteru, gromadzenie i wykorzystywanie zasobów genetycznych w rolnictwie;
- d) wprowadzanie i utrzymywanie systemów informacji księgowej dla rolnictwa;
- e) system ankiet rolnych, w tym również ankiet na temat struktury gospodarstw rolnych.

**Artykuł 4**  
*Wydatki „EFRROW”*

„EFRROW” finansuje na zasadzie podziału zarządzania między Państwa Członkowskie i Wspólnotę programy rozwoju obszarów wiejskich wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr .../...<sup>7</sup>.

**Artykuł 5**  
*Finansowanie pomocy technicznej*

EFGR i EFRROW, w odnośnych zakresach, mogą finansować, w sposób scentralizowany, z inicjatywy Komisji i/lub na jej rzecz, działania przygotowawcze, monitorowania, wspierania administracyjnego i technicznego, oceny, audytu i kontroli niezbędne do wprowadzenia w życie wspólnej polityki rolnej, w tym rozwoju obszarów wiejskich. Działania te obejmują przede wszystkim:

- a) konieczne działania z zakresu analizy, zarządzania, monitorowania, wymiany informacji oraz wprowadzenia w życie wspólnej polityki rolnej, jak również te odnoszące się do wdrażania systemów kontroli oraz pomocy technicznej i administracyjnej;
- b) działania konieczne w celu utrzymania i rozwoju sposobów i środków technicznych przekazu informacji, wzajemnej komunikacji, monitoringu i kontroli zarządzania finansowego funduszami wykorzystywanymi do finansowania wspólnej polityki rolnej;
- c) realizowane przez Komisję działania przekazywania informacji na temat wspólnej polityki rolnej;
- d) badania wspólnej polityki rolnej i ocena działań finansowanych przez EFGR i EFRROW, w tym doskonalenie metod oceny i wymiana informacji na temat stosowanych w tej dziedzinie praktyk;
- e) w danym przypadku – agencje wykonawcze ustanowione zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 58/2003<sup>8</sup>, działające w ramach wspólnej polityki rolnej;

---

<sup>7</sup> Dz.U. L [...], z [...], str. [...].

<sup>8</sup> Dz.U. L 11 z 16.1.2003, str. 1.

- f) działania dotyczące rozpowszechniania, uwrażliwiania, promowania współpracy oraz wymiany doświadczeń na poziomie Wspólnoty, przeprowadzane w ramach rozwoju obszarów wiejskich, w tym wprowadzania do obiegu odpowiednich podmiotów.

### **Artykuł 6**

#### *Akredytacja i cofnięcie akredytacji agencjom płatniczym i agencjom koordynującym*

1. Agencje płatnicze są służbami lub instytucjami Państw Członkowskich oferującymi, w zakresie płatności, których mają dokonywać w ramach prowadzenia działalności, komunikacji i przechowywania informacji, wystarczająco wysokie gwarancje, aby:
  - a) kwalifikacja wniosków oraz ich zgodność z zasadami wspólnotowymi podlegały kontroli przed poleceniem wypłaty środków;
  - b) dokonane płatności podlegały dokładnemu i skrupulatnemu księgowaniu;
  - c) wymagane dokumenty były przedkładane w wyznaczonych terminach w formie przewidzianej przez zasady wspólnotowe;
  - d) dokumenty były dostępne i przechowywane w sposób zapewniający ich kompletność, ważność i czytelność w czasie, również w przypadku dokumentów elektronicznych, w myśl zasad wspólnotowych.
2. Państwa Członkowskie zatwierdzają jako agencje płatnicze służby i instytucje spełniające warunki przewidziane w ust. 1.

Każde z Państw Członkowskich ogranicza, uwzględniając swoje przepisy konstytucyjne i strukturę instytucjonalną, liczbę zatwierdzonych agencji płatniczych do niezbędnego minimum, tak aby wydatki, o których mowa w art. 3 ust. 1 i w art. 4, były dokonywane we właściwych warunkach administracyjnych i księgowych.
3. W przypadku zatwierdzenia więcej niż jednej agencji płatniczej Państwo Członkowskie przekazuje Komisji referencje danej służby lub instytucji, której podlega wykonanie następujących zadań:
  - a) scentralizowanie informacji przeznaczonych do dyspozycji Komisji i przekazywanie ich Komisji;
  - b) wspieranie harmonijnego zastosowania zasad wspólnotowych.Służba ta lub agencja, zwana dalej „agencją koordynującą”, podlega specjalnemu zatwierdzeniu ze strony Państw Członkowskich.
4. W przypadku gdy jeden lub wiele warunków przewidzianych w ust. 1 nie jest spełniony lub nie jest już spełniany przez zatwierdzoną agencję płatniczą, Państwo Członkowskie cofa zatwierdzenie, chyba że agencja płatnicza dokonuje, w terminie wyznaczonym w zależności od wagi problemu, konieczne działania dostosowujące.

### **Artykuł 7**

#### *Jednostki certyfikujące*

Jednostkę certyfikującą stanowi jednostka prawa publicznego lub prywatnego wyznaczona przez Państwo Członkowskie, odpowiedzialna za zatwierdzanie systemów zarządzania,

nadzoru i kontroli wprowadzanych przez zatwierdzone agencje płatnicze, jak również za kontrolę rocznych sprawozdań tych ostatnich.

Zatwierdzanie, o którym mowa w ust. 1, dokonywane jest według standardów oraz przedziałów czasowych określonych zgodnie z procedurą opisaną w art. 41 ust. 2.

### **Artykuł 8**

#### *Przekaz informacji i dostęp do dokumentów*

1. Poza postanowieniami przewidzianymi w rozporządzeniach sektorowych Państwa Członkowskie przekazują Komisji, według terminów określonych zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 41 ust. 2, następujące informacje, oświadczenia i dokumenty:
  - a) w przypadku zatwierdzonych agencji płatniczych i zatwierdzonych agencji koordynujących:
    - i) dokument ich zatwierdzenia;
    - ii) ich funkcję (zatwierdzona agencja płatnicza i zatwierdzona agencja koordynująca);
    - iii) w danym przypadku – cofnięcie ich zatwierdzenia;
  - b) w przypadku jednostek certyfikujących:
    - i) ich nazwy;
    - ii) ich dane identyfikacyjne;
  - c) w przypadku działań związanych z operacjami finansowanymi przez EFGR i EFRROW:
    - i) deklaracje o wydatkach, poświadczone przez zatwierdzoną agencję płatniczą i zatwierdzoną agencję koordynującą, wraz z wymaganymi informacjami;
    - ii) przewidywany stan ich potrzeb finansowych, zarówno jeśli chodzi o EFGR, jak i o EFRROW, aktualizację przewidywanych wnioskowań o płatności, które będą przedstawione w trakcie roku, oraz prognozy wnioskowania o płatności na następny rok budżetowy;
    - iii) sprawozdania roczne zatwierdzonych agencji płatniczych, wraz z informacjami niezbędnymi do ich rozliczenia, zapewnieniem podpisanym przez kierującego zatwierdzoną agencją płatniczą, jak również poświadczeniem dotyczącym kompletności, dokładności i prawdziwości przekazanych sprawozdań.

Sprawozdania roczne zatwierdzonych agencji płatniczych dotyczące wydatków poczynionych ze środków EFRROW przekazuje się w ramach każdego z programów.

2. Zatwierdzone agencje płatnicze przechowują dokumenty potwierdzające dokonane płatności oraz dokumenty związane z przeprowadzeniem kontroli administracyjnych i kontroli fizycznych zalecanych w ustawodawstwie wspólnotowym oraz przekazują powyższe dokumenty i informacje do dyspozycji Komisji.

W przypadku gdy dokumenty te są przechowywane przez instytucje odpowiedzialne za wydawanie poleceń dotyczących wydatków, te ostatnie przekazują zatwierdzonej agencji płatniczej raporty na temat liczby dokonanych weryfikacji, na temat treści merytorycznej oraz działań podjętych na podstawie ich wyników.

3. Komisja określa zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 41 ust.2:
  - a) warunki przekazywania danych identyfikacyjnych zatwierdzonych agencji płatniczych, zatwierdzonych agencji koordynujących i jednostek certyfikujących;
  - b) charakter informacji podlegających obowiązkowi przekazania;
  - c) reguły dotyczące składania i zatwierdzania sprawozdań, o których mowa w ust. 1 lit. c) ppkt iii);
  - d) warunki i terminy przekazywania informacji.

### **Artykuł 9**

#### *Ochrona interesów finansowych Wspólnoty i zabezpieczenia związane z zarządzaniem funduszami wspólnotowymi*

1. Państwa Członkowskie:
  - a) podejmują, w ramach wspólnej polityki rolnej, wszystkie decyzje ustawodawcze, normatywne i administracyjne, jak również wszystkie inne kroki konieczne do zapewnienia skutecznej ochrony interesów finansowych Wspólnoty, w szczególności w celu:
    - i) upewnienia się co do realności i prawidłowości operacji finansowanych przez „EFGR” i „EFRROW”;
    - ii) zapobiegania nieprawidłowościom i ich śledzenia;
    - iii) odzyskiwania kwot utraconych na skutek nieprawidłowości lub zaniedbań;
  - b) wdrażają system zarządzania, nadzoru i skutecznej kontroli, zawierający zatwierdzanie sprawozdań oraz zapewnienie poparte podpisem kierującego zatwierdzoną agencją płatniczą.
2. Komisja czuwa, aby Państwa Członkowskie sprawdzały zgodność z przepisami i prawidłowość wydatków, o których mowa w art. 3 ust. 1 i art. 4, jak również przestrzeganie zasad właściwego zarządzania finansowego i z tego tytułu przeprowadza następujące działania i kontrole:
  - a) upewnia się co do istnienia i poprawnego funkcjonowania w Państwach Członkowskich systemów zarządzania, nadzoru i kontroli;
  - b) ogranicza lub zawiesza całość lub część płatności pośrednich i stosuje wymagane korekty finansowe, zwłaszcza w przypadku niewydolności systemów zarządzania i kontroli;
  - c) zapewnia zwrot finansowania wstępnego i dokonuje, w danym przypadku, zwolnienia z urzędu ze zobowiązań budżetowych.

3. Państwa Członkowskie informują Komisję o postanowieniach i krokach podjętych w myśl ust. 1 oraz, w zakresie programów na rzecz rozwoju obszarów wiejskich, o działaniach podjętych zgodnie z **art. 75** rozporządzenia (WE) nr .../...[**rozwój o. wiejskich**], na warunkach ustalonych przez procedurę, o której mowa w art. 41 ust. 2.

#### **Artykuł 10**

##### *Dopuszczalność płatności wykonywanych przez agencje płatnicze*

Wydatki, o których mowa w art. 3 ust. 1 i w art. 4, mogą podlegać finansowaniu wspólnotowemu wyłącznie wtedy, gdy są dokonywane przez zatwierdzone agencje płatnicze, wskazane przez Państwa Członkowskie.

#### **Artykuł 11**

##### *Płatność w pełnej wysokości na rzecz beneficjentów*

O ile przepisy przewidziane przez ustawodawstwo wspólnotowe nie stanowią inaczej, płatności związanych z finansowaniem przewidzianym z tytułu niniejszego rozporządzenia lub z kwotami odnoszącymi się do publicznego udziału finansowego w programach rozwoju obszarów wiejskich dokonuje się w pełnej wysokości na rzecz beneficjentów.

### **Tytuł II – EFGR**

#### **Rozdział I**

#### **Sposoby finansowania wspólnotowego**

#### **Artykuł 12**

##### *Pułap budżetowy*

1. Roczny pułap wydatków EFGR składa się z kwot maksymalnych, ustalonych dla tego ostatniego przez wieloletnie ramy finansowe przewidziane w porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia [...], pomniejszonych o kwoty, o których mowa w ust. 2.
2. Komisja ustala kwoty, które, w myśl art. 10 ust. 2, art.143d i 143e rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, zostają przekazane do dyspozycji EFRROW.
3. Komisja ustala, na podstawie danych, o których mowa w ust. 1 i 2, saldo netto dostępne na wydatki EFGR.

#### **Artykuł 13**

##### *Koszty administracyjne i koszty zatrudnienia*

EFGR nie pokrywa wydatków związanych z kosztami administracyjnymi i kosztami zatrudnienia, poniesionych przez Państwa Członkowskie i przez beneficjentów ubiegających się o środki z EFGR, z wyłączeniem wydatków przewidzianych zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 41 ust. 2.



**Artykuł 14**  
*Płatności w trybie miesięcznym*

1. Środki pomocowe konieczne do finansowania wydatków, o których mowa w art. 3 ust. 1, zostają przekazane przez Komisję do dyspozycji Państw Członkowskich w postaci miesięcznych wypłat, zwanych dalej „płatnościami miesięcznymi”, na podstawie wydatków dokonanych przez zatwierdzone agencje płatnicze, w trakcie danego okresu referencyjnego.
2. Do chwili wypłaty płatności miesięcznych przez Komisję Państwa Członkowskie mobilizują środki niezbędne do dokonania wydatków w zależności od potrzeb zatwierdzonych agencji płatniczych.

**Artykuł 15**  
*Warunki wypłacania płatności miesięcznych*

1. Komisja realizuje płatności miesięczne, bez naruszania decyzji, o których mowa w art. 30 i 31, na rzecz wydatków dokonywanych przez zatwierdzone agencje płatnicze Państw Członkowskich w trakcie jednego miesiąca referencyjnego.
2. Komisja decyduje, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 41 ust. 3, o dokonywanych przez nią płatnościach miesięcznych, na podstawie deklaracji Państw Członkowskich o poczynionym wydatku oraz dostarczonych informacji, zgodnie z art. 8 ust. 1 uwzględniając zastosowane ograniczenia i zawieszenia zgodnie z art. 17.
3. Przekazanie płatności miesięcznych na rzecz Państw Członkowskich odbywa się najpóźniej trzeciego dnia roboczego drugiego miesiąca następującego po miesiącu, w którym poczyniono wydatki.
4. Wydatki Państw Członkowskich poczynione w okresie od 1 do 15 października są przypisane do miesiąca października. Wydatki poczynione w okresie od 16 do 31 października są przypisane do miesiąca listopada.
5. Komisja może zadecydować o płatnościach dodatkowych lub potrąceniach. W takim przypadku Komitet Funduszy Rolnych jest o tym informowany podczas następnego posiedzenia.

**Artykuł 16**  
*Przestrzeganie terminów płatności*

W przypadku gdy ustawodawstwo wspólnotowe przewiduje terminy płatności, przekroczenie tych terminów przez agencje płatnicze pociąga za sobą brak kwalifikowalności płatności do finansowania wspólnotowego, z wyjątkiem przypadków, przy określonych warunkach i ograniczeniach, odnoszących się do zasady proporcjonalności, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 41 ust. 2.

Jednakże płatności bezpośrednie nie mogą w żadnym wypadku przekroczyć daty 15 października w danym roku budżetowym.

**Artykuł 17**  
*Ograniczenie i zawieszenie płatności miesięcznych*

1. Jeśli zadeklarowane wydatki lub informacje, o których mowa w art. 15 ust. 2, nie pozwalają Komisji ustalić, czy środki z funduszy są użyte zgodnie z mającymi zastosowanie zasadami wspólnotowymi, Komisja żąda od danego Państwa Członkowskiego dostarczenia dodatkowych informacji w terminie, który ustala w zależności od wagi problemu, a który nie może być, na ogół, krótszy niż trzydzieści dni.

Przy braku odpowiedzi ze strony Państwa Członkowskiego na żądanie Komisji, o którym mowa w ust. 1, lub w przypadku odpowiedzi uznanej za niewystarczającą bądź pozwalającą wnioskować, że zostały naruszone mające zastosowanie zasady wspólnotowe lub że doszło do nadużycia środków wspólnotowych, Komisja może czasowo ograniczyć lub zawiesić płatności miesięczne dla Państwa Członkowskiego. Informuje ona Państwo Członkowskie, że wspomniane ograniczenia i zawieszenia zostały dokonane bez naruszenia decyzji, o których mowa w art. 30 i 31.

2. Jeśli deklaracje lub informacje opisane w art. 15 ust. 2 pozwalają Komisji stwierdzić, że doszło do przekroczenia pułapu finansowego ustalonego w ustawodawstwie wspólnotowym lub wyraźnego naruszenia obowiązujących zasad wspólnotowych, Komisja może zastosować ograniczenia lub zawieszenia, o których mowa w ust. 1 akapit drugi, po poproszeniu Państwa Członkowskiego o przedstawienie swoich uwag.
3. Ograniczenia i zawieszenia stosuje się w poszanowaniu zasady proporcjonalności, w ramach decyzji dotyczącej płatności miesięcznych, opisanej w art. 15 ust. 2.

**Rozdział II**  
**Dyscyplina budżetowa**

**Artykuł 18**  
*Przestrzeganie pułapu finansowego*

1. Na żadnym z etapów procedury budżetowej i wykonywania budżetu środki przeznaczone na wydatki z EFGR nie mogą przekroczyć salda netto, o którym mowa w art. 12 ust. 3.

Wszelkie akty prawne wnioskowane przez Komisję bądź uchwalone przez Radę lub Komisję i mające wpływ na budżet EFGR przestrzegają salda netto opisanego w art. 12 ust. 3.

2. Jeśli dla danego Państwa Członkowskiego przepisy wspólnotowe przewidują pułap finansowy wydatków rolnych w euro, odnoszące się do niego wydatki zostają Państwu Członkowskiemu wypłacone w wysokości tego pułapu ustalonego w euro, dostosowane w danym przypadku do konsekwencji ewentualnego zastosowania art. 11 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003.

Przyjmuje się, że pułapy płatności bezpośrednich w poszczególnych krajach ustalone przez prawodawstwo wspólnotowe, w tym pułapy ustanowione w art. 41 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, skorygowane o stawki procentowe przewidziane w art. 10 ust. 1 wspomnianego rozporządzenia, są pułapami finansowymi w euro.

4. Jeśli do dnia 30 czerwca danego roku Rada nie ustali dostosowań, o których mowa w art. 11 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, dostosowania te ustala Komisja, zgodnie z procedurą opisaną w art. 41 ust. 3, informując bezzwłocznie o tym fakcie Radę.

### **Artykuł 19**

#### *Procedura dyscypliny budżetowej*

1. Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie, w tym samym czasie co wstępny projekt budżetu na rok budżetowy N, swoje prognozy na lata budżetowe N – 1, N i N + 1. Przedstawia ona jednocześnie analizę różnic stwierdzonych między prognozami początkowymi a rzeczywistymi wydatkami w latach N – 2 i N – 3.
2. Jeśli podczas ustanawiania wstępnego projektu budżetu na rok budżetowy N okaże się, że saldo netto, o którym mowa w art. 12 ust. 3 na rok budżetowy N może zostać przekroczone, Komisja proponuje Radzie podjęcie niezbędnych środków, zwłaszcza koniecznych przy zastosowaniu art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003.
3. W każdej chwili gdy Komisja uzna, że istnieje ryzyko przekroczenia salda netto, o którym mowa w art. 12 ust. 3, i że nie jest w stanie podjąć wystarczających środków w celu poprawienia sytuacji w ramach jej uprawnień zarządczych, wnioskuje ona do Rady o podjęcie innych środków gwarantujących nienaruszalność wyżej wymienionego salda.  

Rada stanowi o tych środkach zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 37 Traktatu, w terminie dwóch miesięcy od otrzymania wniosku od Komisji. Parlament Europejski wydaje opinię na ten temat w takim terminie, aby Rada mogła się z nią zaznajomić i wydać postanowienie w wyznaczonym czasie.
4. Jeśli na koniec roku budżetowego N wnioski Państw Członkowskich o wypłaty przekroczą lub prawdopodobnie przekroczą saldo netto ustalone zgodnie z art. 12 ust. 3, Komisja:
  - a) bierze wyżej wymienione wnioski pod uwagę proporcjonalnie do wniosków przedstawionych przez Państwa Członkowskie oraz ustala tymczasowo w granicach dostępnego budżetu kwotę płatności na dany miesiąc;
  - b) określa, dla wszystkich Państw Członkowskich, najpóźniej do 28 lutego następnego roku, ich sytuację w stosunku do środków wspólnotowych w poprzednim roku;
  - c) określa, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 41 ust. 3, łączną kwotę środków wspólnotowych rozdzieloną na każde Państwo Członkowskie, na podstawie jednolitej stawki środków wspólnotowych, w granicach budżetu, który był dostępny na płatności miesięczne;
  - d) dokonuje ewentualnego wyrównania kwot między Państwami Członkowskimi, najpóźniej podczas przekazywania płatności miesięcznych z tytułu miesiąca marca roku budżetowego N + 1.

**Artykuł 20**  
*System ostrzegania*

Aby nie dopuścić do przekroczenia pułapu budżetowego, Komisja wdraża system ostrzegania i nadzoru miesięcznego wydatków z EFGR.

W tym celu przed początkiem każdego roku budżetowego Komisja definiuje profile wydatków miesięcznych, opierając się w miarę możliwości na średniej miesięcznych wydatków z trzech poprzednich lat.

Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie comiesięczny raport, analizujący zmiany w dokonanych wydatkach w stosunku do profili oraz oceniający prognozowane wykonanie budżetu w bieżącym roku.

**Artykuł 21**  
*Referencyjny kurs walutowy*

1. Przy przyjmowaniu wstępnego projektu budżetu lub poprawki do wstępnego projektu budżetu dotyczącego wydatków rolnych w celu ustalenia założeń budżetowych EFGR Komisja stosuje uśredniony rynkowy kurs walutowy euro do dolara amerykańskiego obowiązujący w ostatnim kwartale zakończonym co najmniej dwadzieścia dni przed przyjęciem przez Komisję dokumentu budżetowego.
2. Przy przyjmowaniu wstępnego projektu budżetu korygującego i dodatkowego czy też poprawek do wymienionego budżetu oraz w przypadku gdy dokumenty te dotyczą środków pomocowych związanych z działaniami, o których mowa w art. 3 ust. 1 lit. a) i b), Komisja stosuje:
  - a) z jednej strony, rzeczywisty uśredniony rynkowy kurs walutowy euro do dolara amerykańskiego obowiązujący od 1 sierpnia poprzedniego roku do końca ostatniego kwartału zakończonego co najmniej dwadzieścia dni przed przyjęciem przez Komisję dokumentu budżetowego, a najpóźniej 31 lipca bieżącego roku;
  - b) z drugiej strony, biorąc pod uwagę prognozy na resztę roku budżetowego, wspomniany rzeczywisty uśredniony rynkowy kurs walutowy obowiązujący w czasie ostatniego kwartału zakończonego co najmniej dwadzieścia dni przed przyjęciem przez Komisję dokumentu budżetowego.

**Tytuł III – EFFROW**

**Rozdział 1**  
**Zasada finansowania**

**Artykuł 22**  
*Wkład finansowy EFFROW*

Udział finansowy EFFROW w wydatkach związanych z programami rozwoju obszarów wiejskich jest ustalany dla każdego programu według pułapów określonych w **art. 70 ust. 1** rozporządzenia (WE) nr .... [rozwój obszarów wiejskich] i powiększany o kwoty ustalone przez Komisję zgodnie z art. 12 ust. 2 niniejszego rozporządzenia.

Wydatki finansowane na mocy niniejszego rozporządzenia nie mogą być przedmiotem żadnego innego finansowania z budżetu Wspólnoty.

### **Artykuł 23**

#### *Zobowiązania budżetowe*

Zobowiązania budżetowe Wspólnoty związane z programami rozwoju obszarów wiejskich (zwane dalej „zobowiązaniami budżetowymi”) są realizowane w ratach rocznych, w okresie między 1 stycznia 2007 r. i 31 grudnia 2013 r.

Decyzja Komisji podjęta na mocy **art. 17 ust. 4** rozporządzenia (WE) nr .... [**rozwój obszarów wiejskich**], zatwierdzająca każdy program rozwoju obszarów wiejskich, ma wartość decyzji w sprawie finansowania w rozumieniu art. 75 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1605/2002 i stanowi w rozumieniu tego rozporządzenia, po jej przekazaniu zainteresowanemu Państwu Członkowskiemu, zobowiązanie prawne.

Dla każdego programu po zobowiązaniu budżetowym związanym z pierwszą ratą następuje przyjęcie programu przez Komisję. Zobowiązania budżetowe związane z kolejnymi ratami są realizowane przez Komisję na podstawie decyzji wymienionej w akapicie pierwszym, do dnia 1 maja każdego roku.

## **Rozdział II**

### **Zarządzanie finansami**

#### **Artykuł 24**

##### *Postanowienia wspólne dotyczące płatności*

1. Komisja dokonuje wypłaty wkładu EFFROW zgodnie ze zobowiązaniami budżetowymi na rzecz zatwierdzonej agencji płatniczej wyznaczonej przez Państwo Członkowskie dla danego programu rozwoju obszarów wiejskich.
2. Środki niezbędne dla pokrycia wydatków wymienionych w art. 4 są przekazywane przez Komisję Państwom Członkowskim w postaci finansowania wstępnego, płatności zaliczkowych oraz płatności salda. Środki te są wypłacane na warunkach określonych w art. 25–28.
3. Płatności są przyznawane według daty otwarcia zobowiązania budżetowego.
4. Łączna kwota finansowania wstępnego i płatności zaliczkowych stanowi dla każdego programu rozwoju obszarów wiejskich maksymalnie 95 % wkładu EFFROW.

#### **Artykuł 25**

##### *Zasady wypłacania finansowania wstępnego*

1. Komisja, po przyjęciu programu rozwoju obszarów wiejskich, zgodnie z art. 17 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr ... [rozwój obszarów wiejskich], dokonuje przekazania tylko jednej płatności finansowej wstępnej dla danego programu do zatwierdzonej agencji płatniczej wyznaczonej przez Państwo Członkowskie. Wymienione finansowanie wstępne stanowi **7 %** wkładu EFFROW w danym programie. Może ono być rozdzielone na dwa lata budżetowe, w zależności od środków dostępnych w budżecie.

2. W przypadku gdy w terminie 24 miesięcy od przekazania pierwszej raty finansowania wstępnego nie wpłynię żaden wniosek o przyznanie płatności w ramach programu rozwoju obszarów wiejskich, zatwierdzona agencja płatnicza dokonuje zwrotu do Komisji całości kwoty wypłaconej tytułem finansowania wstępnego.
3. Odsetki od kwoty finansowania wstępnego są przekazywane na rzecz danego programu rozwoju obszarów wiejskich i odejmowane od kwoty wydatków publicznych wymienionej w oświadczeniu końcowym o wydatkach.
4. Kwota przekazana tytułem finansowania wstępnego jest rozliczana w momencie zamykania programu rozwoju obszarów wiejskich.

### **Artykuł 26**

#### *Zasady wypłacania płatności zaliczkowych*

1. Płatności zaliczkowych dokonuje się w ramach każdego programu rozwoju obszarów wiejskich. Ich wyliczenie następuje przez zastosowanie współczynnika współfinansowania dla każdego priorytetu w ramach wydatków publicznych zatwierdzonych dla danego priorytetu.
2. Komisja dokonuje płatności zaliczkowych, pod warunkiem dostępności środków w budżecie, w celu zwrotu wydatków poniesionych przez zatwierdzone agencje płatnicze na realizację ich działalności.
3. Komisja dokonuje każdej płatności zaliczkowej pod warunkiem przestrzegania wymienionych poniżej warunków:
  - a) przekazanie Komisji oświadczenia o wydatkach oraz wniosku o przyznanie płatności, zatwierdzonych przez zatwierdzoną agencję płatniczą, zgodnie z art. 8 ust. 1 lit. c);
  - b) przestrzeganie całkowitej kwoty wkładu EFFROW przyznanej dla każdego z priorytetów dla całego okresu objętego danym programem;
  - c) przekazanie Komisji przez władze zarządzające ostatniego rocznego sprawozdania z wykonania budżetu w terminie określonym w **art. 86** rozporządzenia (WE) nr ... [**rozwój obszarów wiejskich**].
4. Komisja powiadamia niezwłocznie zatwierdzoną agencję płatniczą o braku wypełnienia jednego z warunków przewidzianych w ust. 3 oraz o wynikającej z niego niedopuszczalności wniosku o przyznanie płatności.
5. Komisja dokonuje płatności finansowania zaliczkowego w terminie nieprzekraczającym dwóch miesięcy od daty rejestracji wniosku o przyznanie płatności spełniającego warunki określone w ust. 3.
6. Zatwierdzone agencje płatnicze czuwają nad przekazywaniem Komisji wniosków o przyznanie płatności zaliczkowych pogrupowanych, w miarę możliwości trzy razy na rok. Wnioski te obejmują wydatki zatwierdzonej agencji płatniczej do końca miesiąca poprzedzającego miesiąc złożenia wniosku o przyznanie płatności, które nie są ujęte we wnioskach wcześniejszych.

Wnioski o przyznanie płatności finansowania zaliczkowego dotyczące wydatków poniesionych po 16 października są przenoszone do budżetu roku następnego.

7. Komisja dokonuje płatności zaliczkowych bez uszczerbku dla decyzji wymienionych w art. 30 i 31 oraz dla wydatków zatwierdzonych agencji płatniczych Państw Członkowskich w okresie referencyjnym.
8. Terminy składania wniosków o przyznanie płatności są ustalane zgodnie z procedurą określoną w art. 41 ust. 2.

### **Artykuł 27**

#### *Zawieszanie i ograniczanie płatności zaliczkowych*

1. Komisja dokonuje płatności zaliczkowych na warunkach określonych w art. 81 rozporządzenia (WE) nr 1605/2002, na podstawie oświadczenia o wydatkach oraz informacji finansowych dostarczonych przez Państwa Członkowskie.
2. Jeżeli przekazane przez Państwo Członkowskie oświadczenia o wydatkach lub informacje nie pozwalają Komisji stwierdzić, że oświadczenie o wydatkowaniu funduszy jest zgodne ze stosowanymi zasadami wspólnotowymi, Komisja żąda od zainteresowanego Państwa Członkowskiego przedstawienia informacji uzupełniających w terminie ustalonym przez nią w zależności od wagi problemu, który nie może być z reguły krótszy niż trzydzieści dni.
3. W przypadku braku odpowiedzi Państwa Członkowskiego na żądanie Komisji wymienione w ust. 2 lub w przypadku odpowiedzi uznanej za niewyczerpującą albo pozwalającą na wywnioskowanie nieprzestrzegania rozporządzenia lub nieprawidłowego wykorzystywania funduszy Wspólnoty, Komisja może ograniczyć lub czasowo zawiesić płatności zaliczkowe na rzecz Państwa Członkowskiego. Komisja informuje o tym Państwo Członkowskie, z zaznaczeniem, że wymienione ograniczenie lub zawieszenie zostało dokonane bez uszczerbku dla decyzji określonych w art. 30 i 31.
4. Komisja zawiesza płatności lub stosuje ograniczenia w odejmowaniu płatności zaliczkowych określonych w art. 26 i przestrzega zasady proporcjonalności.

### **Artykuł 28**

#### *Zasady wypłacania salda i zamknięcie programu*

1. Komisja dokonuje płatności salda z zastrzeżeniem dostępności środków w budżecie, po otrzymaniu ostatniego sprawozdania rocznego z wykonania wymienionego w **art. 86** rozporządzenia [**rozwój obszarów wiejskich**], na podstawie współczynnika współfinansowania dla każdego z priorytetów, na podstawie sprawozdania finansowego z ostatniego roku budżetowego realizowania danego programu rozwoju obszarów wiejskich oraz związanej z nim decyzji w sprawie rozliczeń. Wymienione sprawozdania są przedstawiane Komisji najpóźniej w dniu 30 czerwca 2016 r. i odnoszą się do wydatków dokonanych przez zatwierdzoną agencję płatniczą do dnia 31 grudnia 2015 r.
2. Płatność salda następuje najpóźniej w terminie sześciu miesięcy od odebrania informacji oraz dokumentów wymienionych w ust. 1. Komisja umarza kwoty wciąż

zaangażowane po dokonaniu płatności salda najpóźniej w terminie sześciu miesięcy, bez uszczerbku dla postanowień art. 29 ust. 6.

3. Brak przekazania Komisji, w terminie do dnia 30 czerwca 2016 r., ostatniego rocznego sprawozdania z wykonania budżetu wraz dokumentami niezbędnymi dla dokonania rozliczenia ostatniego roku realizacji programu, pociąga za sobą, zgodnie z art. 29, automatyczne umorzenie salda.

### *Artykuł 29*

#### *Automatyczne umorzenie*

1. Komisja umarza automatycznie część zobowiązania budżetowego związanego z programem rozwoju obszarów wiejskich niewykorzystaną dla płatności finansowania wstępnego lub płatności zaliczkowych, lub dla której do dnia 31 grudnia drugiego roku następującego po roku, w którym podjęto zobowiązanie budżetowe, do Komisji nie wpłynął żaden wniosek o przyznanie płatności spełniający warunki określone w art. 26 ust. 3.
2. Część zobowiązania budżetowego pozostająca wciąż otwarta w dniu 31 grudnia 2015 r., która nie stała się przedmiotem wniosku o przyznanie płatności w terminie do 30 czerwca 2016 r., jest automatycznie umarzana.
3. Jeżeli zezwolenie na pomoc lub program pomocowy wymaga wydania przez Komisję decyzji późniejszej w stosunku do decyzji zatwierdzającej program rozwoju obszarów wiejskich, termin automatycznego umorzenia biegnie od dnia wydania wymienionej późniejszej decyzji. Kwoty, których dotyczy to odstępstwo, są ustalane na podstawie harmonogramu przedstawionego przez Państwo Członkowskie.
4. W przypadku procedury sądowej lub postępowania administracyjnego o skutku zawieszającym termin określony w ust. 1 lub 2, z którego upływem może nastąpić automatyczne umorzenie, zostaje przerwany dla kwoty odpowiadającej danym operacjom, na okres trwania wymienionej procedury lub postępowania administracyjnego, pod warunkiem że Komisja otrzyma od Państwa Członkowskiego najpóźniej do dnia 31 grudnia roku N+2 uzasadnioną informację na ten temat.
5. Obliczanie kwot automatycznie umarzanych nie bierze pod uwagę:
  - a) części zobowiązań budżetowych będących przedmiotem wniosku o przyznanie płatności, których zwrot jest przedmiotem ograniczenia lub zawieszenia przez Komisję w dniu 31 grudnia roku N+2;
  - b) części zobowiązań budżetowych, które nie mogły stać się przedmiotem wypłaty ze strony agencji płatniczej z powodu siły wyższej i której brak ma istotne skutki dla realizacji programu rozwoju obszarów wiejskich; władze krajowe powołujące się na siłę wyższą są zobowiązane do udowodnienia jej bezpośrednich konsekwencji dla realizacji całości lub części programu.
6. Komisja powiadamia w odpowiednim czasie Państwo Członkowskie i zainteresowane władze o istnieniu ryzyka zastosowania automatycznego umorzenia. Komisja powiadamia Państwo Członkowskie i zainteresowane władze o kwocie automatycznego umorzenia wynikającej z posiadanych przez nią informacji. Państwo Członkowskie dysponuje terminem dwóch miesięcy od daty odebrania tej informacji



na wyrażenie swojej zgody odnośnie do wymienionej kwoty lub na przedstawienie swych uwag. Komisja dokonuje automatycznego umorzenia najpóźniej w terminie dziewięciu miesięcy od ostatecznych terminów określonych w ust. 1–4.

7. W przypadku zastosowania automatycznego umorzenia wkład EFFROW w danym programie rozwoju obszarów wiejskich zostaje zmniejszony, dla danego roku, o kwotę automatycznego umorzenia. Państwo Członkowskie przedstawia skorygowany plan finansowania w celu podzielenia kwoty zmniejszenia między priorytetami programu. W przypadku jego braku Komisja dokonuje proporcjonalnego zmniejszenia kwot przyznanych dla każdego priorytetu.
8. Jeśli niniejsze rozporządzenie wejdzie w życie po dniu 1 stycznia 2007 r., termin, po którego upływie może nastąpić pierwsze automatyczne umorzenie wymienione w ust. 1, zostaje przedłużony dla pierwszego zobowiązania o ilość miesięcy między 1 stycznia 2007 r. a datą przyjęcia przez Komisję danego programu rozwoju obszarów wiejskich, zgodnie z **art. 17 ust. 4** rozporządzenia (WE) nr ... **[rozwój obszarów wiejskich]**.

## **Tytuł IV** **Rozliczenie rachunków i nadzór Komisji**

### **Rozdział 1** **Rozliczenie**

#### *Artykuł 30* *Rozliczenie rachunków*

1. Do dnia 30 kwietnia roku następującego po danym roku budżetowym, zgodnie z procedurą określoną w art. 41 ust. 3, Komisja podejmuje decyzję w sprawie rozliczenia rachunków zatwierdzonych agencji płatniczych, na podstawie przekazanych informacji zgodnie z art. 8 ust. 1 lit. c) ppkt iii).
2. Decyzja w sprawie rozliczenia rachunków dotyczy kompletności, dokładności i prawdziwości przedłożonych rocznych sprawozdań finansowych. Decyzja jest podejmowana bez uszczerbku dla decyzji podjętych później na mocy art. 31.

#### *Artykuł 31* *Rozliczenie zgodności*

1. Komisja decyduje o kwotach podlegających wyłączeniu z finansowania Wspólnoty, jeżeli stwierdzi, że wydatki określone w art. 3 ust. 1 i art. 4 nie zostały dokonane zgodnie z zasadami wspólnotowymi.
2. Komisja dokonuje oszacowania kwot podlegających wyłączeniu z uwzględnieniem w szczególności stwierdzonego stopnia niezgodności. Komisja uwzględnia naturę i wagę naruszenia oraz stratę finansową poniesioną przez Wspólnotę.
3. Przed podjęciem każdej decyzji o odmowie finansowania wyniki kontroli Komisji oraz odpowiedzi zainteresowanego Państwa Członkowskiego są przedmiotem pisemnych notyfikacji, w których następnie obie strony próbują dojść do porozumienia odnośnie do środków, które mają być podjęte.

W przypadku gdy porozumienie nie zostało osiągnięte, Państwo Członkowskie może zwrócić się w terminie czterech miesięcy o rozpoczęcie procedury mediacyjnej pomiędzy wzajemnymi stanowiskami; jej wyniki zawiera sprawozdanie przekazywane Komisji i rozpatrywane przez nią przed podjęciem ewentualnej decyzji o odmowie finansowania.

4. Odmowa finansowania nie może dotyczyć:
  - a) wydatków określonych w art. 3 ust. 1, dokonanych wcześniej niż 36 miesięcy przed pisemnym zawiadomieniem zainteresowanego Państwa Członkowskiego przez Komisję o wynikach kontroli;
  - b) wydatków związanych ze środkami wieloletnimi stanowiącymi część wydatków określonych w art. 3 ust. 1, dla których ostatnie narzucone beneficjentowi zobowiązanie nastąpiło wcześniej niż 36 miesięcy przed pisemnym zawiadomieniem zainteresowanego Państwa Członkowskiego przez Komisję o wynikach kontroli;
  - c) wydatków związanych z programami określonymi w art. 4, dla których ostatnia płatność salda nastąpiła wcześniej niż 36 miesięcy przed pisemnym zawiadomieniem zainteresowanego Państwa Członkowskiego przez Komisję o wynikach kontroli.
5. Ustęp 4 nie stosuje się do konsekwencji finansowych:
  - a) nieprawidłowości określonych w art. 32 i 33;
  - b) związanych z pomocami krajowymi lub z naruszeniami, w związku z którymi została wszczęta procedura określona w art. 88 lub 226 Traktatu.

## **Rozdział 2** **Nieprawidłowości**

### *Artykuł 32* *Przepisy szczególne EGFR*

1. Kwoty podlegające windykacji w wyniku nieprawidłowości lub zaniedbań, wraz ze związanymi z nimi odsetkami, są przekazywane agencjom płatniczym i rejestrowane przez nie jako dochody przyznane w ramach EGFR w miesiącu ich faktycznego wpłynięcia.
2. W przypadku zwrotu do budżetu Wspólnoty Państwo Członkowskie może zatrzymać 20 % podlegających odzyskaniu kwot określonych w ust. 1, tytułem ryczałtowego zwrotu kosztów windykacji, z wyjątkiem kwot dotyczących nieprawidłowości lub zaniedbań, które można przypisać władzom administracyjnym lub innym organom zainteresowanego Państwa Członkowskiego.
3. Przy przekazywaniu rocznych sprawozdań finansowych, przewidzianym w art. 8 ust. 1 lit. c) ppkt iii) Państwa Członkowskie przesyłają Komisji skrócone zestawienie procedur windykacji wszczętych w wyniku nieprawidłowości, dołączając zestawienie kwot jeszcze nieodzyskanych w drodze procedury administracyjnej i/lub sądowej, w roku pierwszego ustalenia nieprawidłowości w wyniku postępowania administracyjnego lub sądowego.

Państwa Członkowskie udostępniają Komisji szczegółowe zestawienie indywidualnych procedur windykacji, jak również kwot indywidualnych jeszcze nieodzyskanych.

4. Po przeprowadzeniu procedury określonej w art. 31 ust. 3 Komisja może zdecydować o obciążeniu Państwa Członkowskiego kwotami do odzyskania:
- a) jeżeli Państwo Członkowskie nie wszczęło procedur administracyjnych lub sądowych przewidzianych przez ustawodawstwo krajowe i wspólnotowe w celu windykacji w roku następującym po pierwszym ustaleniu administracyjnym lub sądowym;
  - b) jeżeli pierwsze ustalenie administracyjne lub sądowe nie zostało dokonane lub zostało dokonane z opóźnieniem mogącym udaremnić odzyskanie lub gdy nieprawidłowość nie została ujęta w skróconym zestawieniu, przewidzianym w ust. 3 akapit pierwszy niniejszego artykułu, w roku pierwszego ustalenia administracyjnego lub sądowego.
5. Jeżeli odzyskanie nie następuje w terminie czterech lat od dnia pierwszego ustalenia administracyjnego lub sądowego lub sześciu lat, jeżeli windykacja jest przedmiotem postępowania przed sądami krajowymi, konsekwencje finansowe braku odzyskania ponosi w 50 % dane Państwo Członkowskie oraz w 50 % budżet Wspólnoty, po zastosowaniu potrącenia przewidzianego w ust. 2.

Zainteresowane Państwo Członkowskie wskazuje osobno w skróconym zestawieniu określonym w ust. 3 akapit pierwszy, kwoty, które nie zostały odzyskane w terminach przewidzianych w akapicie pierwszym niniejszego ustępu.

Podział obciążenia finansowego wynikającego z braku odzyskania, zgodnie z akapitem pierwszym, nie narusza obowiązku zainteresowanego Państwa Członkowskiego kontynuowania procedur windykacji, w zastosowaniu art. 9 ust. 1 niniejszego rozporządzenia. Kwoty odzyskane w ten sposób są w 50 % przeznaczone na rzecz EGFR.

Gdy w ramach procedury windykacji zostaje przez dokument administracyjny lub sądowy o charakterze ostatecznym stwierdzony brak nieprawidłowości, zainteresowane Państwo Członkowskie deklaruje wobec EGFR ponoszone przez nie na mocy akapitu pierwszego obciążenie finansowe jako wydatek.

6. W uzasadnionych przypadkach Państwa Członkowskie mogą zdecydować o niekontynuowaniu windykacji. Wymieniona decyzja może zostać podjęta jedynie w następujących przypadkach:
- a) gdy łączna kwota poniesionych i przewidywanych kosztów windykacji przewyższa kwotę podlegającą odzyskaniu;
  - b) gdy odzyskanie okazuje się niemożliwe, w związku z niewypłacalnością dłużnika lub osób odpowiedzialnych prawnie za nieprawidłowości, ustalonym i przyjętym zgodnie z prawem krajowym zainteresowanego Państwa Członkowskiego.

Zainteresowane Państwo Członkowskie wskazuje osobno, w skróconym zestawieniu określonym w ust. 3 akapit pierwszy, kwoty, co do których zdecydowało o

niekontynuowaniu procedur windykacji, oraz przedstawia uzasadnienie swojej decyzji.

7. Konsekwencje finansowe obciążające Państwo Członkowskie, wynikające z zastosowania ust. 5, są ujmowane przez zainteresowane Państwo Członkowskie w rocznych sprawozdaniach finansowych przekazywanych Komisji zgodnie z art. 8 ust. 1 lit. c) ppkt iii). Komisja sprawdza prawidłowość ich zastosowania i dokonuje, gdzie to właściwe, niezbędnych zmian, przy wydawaniu decyzji przewidzianej w art. 30 ust. 1.
8. Po przeprowadzeniu procedury przewidzianej w art. 31 ust. 3 Komisja może zdecydować o wyłączeniu z finansowania wspólnotowego kwot obciążających budżet Wspólnoty w następujących przypadkach:
  - a) w zastosowaniu ust. 5 i 6 niniejszego artykułu, jeżeli stwierdzi, że nieprawidłowości windykacji lub jej brak wynikają z nieprawidłowości lub zaniedbań władz administracyjnych, służb lub agencji Państwa Członkowskiego;
  - b) w zastosowaniu ust. 6 niniejszego artykułu, jeżeli oceni, że uzasadnienie przedstawione przez Państwo Członkowskie nie jest wystarczające, by uzasadnić decyzję o wstrzymaniu procedury windykacji.

### **Artykuł 33**

#### *Przepisy szczególne EFFROW*

1. Państwa Członkowskie dokonują korekt finansowych, wynikających z nieprawidłowości i zaniedbań stwierdzonych w działaniach lub programach rozwoju obszarów wiejskich, przez całkowite lub częściowe usunięcie danego finansowania wspólnotowego. Państwa Członkowskie biorą pod uwagę naturę i wagę stwierdzonych nieprawidłowości, jak również rozmiar straty finansowej poniesionej przez EFFROW.
2. Jeżeli środki wspólnotowe zostały już wypłacone beneficjentowi, są one odzyskiwane przez zatwierdzoną agencję płatniczą zgodnie z jej własnymi procedurami windykacji, i ponownie wykorzystywane zgodnie z ust. 3 lit. c).
3. Państwa Członkowskie dokonują korekt finansowych oraz ponownie wykorzystują fundusze pod warunkiem spełnienia następujących warunków:
  - a) w momencie stwierdzenia nieprawidłowości Państwa Członkowskie rozszerzają prowadzone przez nie dochodzenia na całość działań, w których ramach doszło prawdopodobnie do nieprawidłowości;
  - b) Państwa Członkowskie zawiadamiają o dokonanych korektach osobę zarządzającą danym programem;
  - c) kwoty wyłączone z finansowania przez Wspólnotę i kwoty odzyskane, jak również związane z nimi odsetki są ponownie wykorzystywane przez zatwierdzoną agencję płatniczą; jednakże fundusze wspólnotowe wyłączone lub odzyskane mogą być ponownie wykorzystane przez Państwo Członkowskie jedynie dla działań przewidzianych w tym samym programie rozwoju obszarów

wiejskich i pod warunkiem że kwoty te nie zostaną ponownie przeznaczone na działania, które były przedmiotem korekty finansowej.

4. W trakcie przewidzianego w art. 8 ust. 1 lit. c) ppkt iii) przedkładania rocznych sprawozdań finansowych i komunikatów Państwa Członkowskie przekazują Komisji skrócone zestawienie procedur windykacji wszczętych w wyniku nieprawidłowości, dołączając zestawienie kwot jeszcze nieodzyskanych w drodze procedury administracyjnej i/lub sądowej, w roku pierwszego ustalenia administracyjnego lub sądowego nieprawidłowości.

Państwa Członkowskie informują Komisję o sposobie, w jaki zdecydowały lub zamierzają wykorzystać ponownie wycofane fundusze oraz, jeżeli to właściwe, dokonać modyfikacji projektu finansowego danego programu rozwoju obszarów wiejskich.

5. Po przeprowadzeniu procedury przewidzianej w art. 31 ust. 3 Komisja może zdecydować o obciążeniu Państwa Członkowskiego kwotami do odzyskania:
  - a) jeżeli Państwo Członkowskie nie rozpoczęło procedur administracyjnych lub sądowych przewidzianych przez ustawodawstwo krajowe i wspólnotowe dla odzyskiwania funduszy wypłaconych beneficjentom;
  - b) jeżeli Państwo Członkowskie nie przestrzegало ciężących na nim zobowiązań zgodnie z ust. 2 lit. a) i c).
6. Jeżeli odzyskanie środków finansowych określone w ust. 2 zostało dokonane po zamknięciu programu rozwoju obszarów wiejskich, Państwo Członkowskie dokonuje zwrotu odzyskanych kwot do budżetu Wspólnoty.
7. Państwo Członkowskie może zdecydować o wstrzymaniu procedury odzyskiwania środków finansowych po zakończeniu programu rozwoju obszarów wiejskich, na warunkach przewidzianych w art. 32 ust. 6.
8. Jeżeli odzyskanie środków finansowych nie nastąpiło w terminie czterech lat po zakończeniu programu rozwoju obszarów wiejskich lub sześciu lat, w przypadku gdy odzyskanie środków finansowych jest przedmiotem postępowania przed sądami krajowymi, konsekwencje finansowe braku ich odzyskania ponosi w 50 % zainteresowane Państwo Członkowskie oraz w 50 % budżet Wspólnoty.
9. W przypadkach określonych w ust. 8 kwoty odnoszące się do 50 % udziału ponoszonego przez Państwo Członkowskie dane państwo przekazuje do budżetu Wspólnoty.
10. Jeżeli Komisja dokonuje korekty finansowej, korekta ta nie narusza obowiązku Państwa Członkowskiego do windykacji kwot wypłaconych tytułem jego własnego udziału finansowego na mocy art. 14 rozporządzenia Rady (WE) nr 659/1999<sup>9</sup>.

---

<sup>9</sup> Dz.U. L 83 z 27.3.1999, str. 1.

### **Artykuł 34**

#### *Przeznaczenie dochodów pochodzących od Państw Członkowskich*

1. Za dochody przekazane w rozumieniu art. 18 rozporządzenia (WE) nr 1605/2002 uznaje się:
  - a) kwoty, które, zgodnie z art. 31, 32 i 33, powinny zostać przekazane do budżetu Wspólnoty, wraz z odsetkami;
  - b) kwoty otrzymane lub odzyskane zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 1788/2003<sup>10</sup>.
2. Kwoty określone w ust. 1 lit. a) i b) są przekazywane do budżetu Wspólnoty, oraz, w przypadku ich ponownego wykorzystania, wykorzystywane wyłącznie do finansowania odpowiednio wydatków EGFR lub EFFROW.

### **Artykuł 35**

#### *Definicja ustalenia administracyjnego*

Do celów niniejszego rozdziału pierwszy dokument ustalenia administracyjnego lub sądowego stanowi pierwsza pisemna ocena, również wewnętrzna, kompetentnego organu administracyjnego lub sądowego, stwierdzająca na podstawie konkretnych faktów istnienie nieprawidłowości, bez naruszenia możliwości poddania tego stwierdzenia sprawdzeniu lub późniejszemu wycofaniu w wyniku rozwoju procedury administracyjnej lub sądowej.

## **Rozdział 3 Nadzór Komisji**

### **Artykuł 36**

#### *Dostęp do informacji*

1. Państwa Członkowskie udostępniają Komisji wszystkie informacje niezbędne dla właściwego funkcjonowania EGFR i EFFROW oraz podejmują wszelkie stosowne działania w celu ułatwienia nadzoru, który Komisja może uznać za konieczny w ramach zarządzania finansowaniem wspólnotowym, łącznie z kontrolami na miejscu.
2. Państwa Członkowskie przekazują na żądanie Komisji przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne, które zostały przyjęte w celu zastosowania aktów prawnych Wspólnoty dotyczących wspólnej polityki rolnej, w takim stopniu, w jakim akty te mają konsekwencje finansowe dla EGFR lub EFFROW.
3. Państwa Członkowskie udostępniają Komisji wszelkie informacje dotyczące stwierdzonych nieprawidłowości, zgodnie z art. 32 i 33, jak również informacje dotyczące działań podjętych w celu odzyskania kwot niesłusznie wypłaconych, w wyniku wymienionych nieprawidłowości.

---

<sup>10</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 123.

**Artykuł 37**  
*Kontrole na miejscu*

1. Bez uszczerbku dla nadzoru przeprowadzanego przez Państwa Członkowskie zgodnie z przepisami ustawowymi, wykonawczymi i administracyjnymi prawa krajowego, a także bez uszczerbku dla postanowień art. 248 Traktatu, lub wszelkiej kontroli przeprowadzanej na podstawie art. 279 Traktatu, Komisja może organizować kontrole na miejscu w celu sprawdzenia w szczególności:
  - a) zgodności praktyk administracyjnych z zasadami wspólnotowymi;
  - b) istnienia niezbędnych dokumentów dowodowych i ich zgodności z działaniami finansowanymi przez EGFR lub EFFROW;
  - c) warunków, w jakich są przeprowadzane i kontrolowane transakcje finansowane przez EGFR lub EFFROW.

Osoby upoważnione przez Komisję do przeprowadzania kontroli na miejscu lub przedstawiciele Komisji działający w ramach udzielonych im kompetencji mają dostęp do ksiąg i wszystkich innych dokumentów związanych z wydatkami finansowanymi przez EGFR lub EFFROW, łącznie z informacjami sporządzonymi lub przechowywanymi w postaci elektronicznej.

2. Komisja powiadamia, w odpowiednim czasie przed przeprowadzeniem kontroli, zainteresowane Państwo Członkowskie lub Państwo Członkowskie, na którego terenie, kontrola ma się odbyć. Przedstawiciele zainteresowanego Państwa Członkowskiego mogą brać udział w tej kontroli.

Na żądanie Komisji i za zgodą Państwa Członkowskiego kontrole dodatkowe lub dochodzenia dotyczące działalności określonych w niniejszym rozporządzeniu są dokonywane przez właściwe instancje tego Państwa Członkowskiego. Przedstawiciele Komisji lub osoby upoważnione przez Komisję mogą uczestniczyć w tej kontroli.

W celu ulepszenia kontroli Komisja może, za zgodą zainteresowanych Państw Członkowskich, włączyć organy administracyjne wymienionych Państw Członkowskich do niektórych kontroli lub niektórych dochodzeń.

**Tytuł V**  
**Postanowienia przejściowe i końcowe**

**Artykuł 38**

*Wydatki Sekcji Gwarancji EFOGR, z wyjątkiem wydatków na rozwój obszarów wiejskich*

1. Sekcja Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR) finansuje wydatki dokonywane przez Państwa Członkowskie, zgodnie z art. 2 i art. 3 ust. 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 1258/1999, do dnia 15 października 2006 r.
2. Do wydatków dokonywanych przez Państwa Członkowskie po dniu 16 października 2006 r. stosuje się zasady określone w niniejszym rozporządzeniu.

### **Artykuł 39**

#### *Wydatki na rozwój obszarów wiejskich Sekcji Gwarancji EFOGR*

1. Dla Państw Członkowskich będących członkami Unii Europejskiej przed dniem 1 maja 2004 r. stosuje się następujące zasady dotyczące programów rozwoju obszarów wiejskich realizowanych w latach 2000–2006, finansowanych przez Sekcję Gwarancji EFOGR, zgodnie z art. 3 ust. 1:
  - a) wypłaty na rzecz beneficjentów wstrzymuje się najpóźniej w dniu 15 października 2006 r., a związane z nimi wydatki Państw Członkowskich Komisja zwraca najpóźniej na podstawie deklaracji wydatków z października 2006 r.;
  - b) zaliczki przyznane Państwom Członkowskim na czas realizacji programów, zgodnie z art. 5 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1258/1999, Komisja odzyskuje najpóźniej w dniu 15 października 2006 r.;
  - c) na zasadzie odstępstwa od **art. 72 ust. 1** rozporządzenia (WE) nr .../... **[rozwój obszarów wiejskich]** i na żądanie Państw Członkowskich wydatki poniesione przez zatwierdzone agencje płatnicze w okresie od 16 października do 31 grudnia 2006 r. w związku z rozwojem obszarów wiejskich są uwzględniane w budżecie EFFROW tytułem planowania rozwoju obszarów wiejskich w latach 2007–2013;
  - d) środki finansowe będące do dyspozycji Państwa Członkowskiego w dniu 1 stycznia 2007 r., w następstwie ograniczenia kwot płatności dokonanego przez to państwo w sposób zamierzony, zgodnie z art. 4 i 5 rozporządzenia (WE) nr 1259/1999, oraz środki powzięte w celu ułatwienia przejścia od tego rozporządzenia do postanowień rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, według art. 155 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, mogą być wykorzystane przez to Państwo Członkowskie na finansowanie rozwoju obszarów wiejskich określone w art. 4 niniejszego rozporządzenia;
  - e) jeżeli Państwa Członkowskie nie wykorzystają środków finansowych określonych w ust. 4 w terminie ustalonym zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 41 ust. 2, odpowiadające im kwoty są zwracane do budżetu EGFR najpóźniej w dniu 31 grudnia 2009 r.
2. Dla Państw Członkowskich, które przystąpiły do Unii Europejskiej w dniu 1 maja 2004 r., kwoty zaangażowane dla finansowania działań związanych z rozwojem obszarów wiejskich zgodnie z art. 3 ust. 1, ustalone przez Komisję między 1 stycznia 2004 r. a 31 grudnia 2006 r., dla których dokumenty niezbędne dla zakończenia działań nie zostały przekazane Komisji w dniu upłynięcia terminu przekazania sprawozdania końcowego, są automatycznie umarzone przez Komisję najpóźniej w dniu 31 grudnia 2010 r. i pociągają za sobą zwrot przez Państwa Członkowskie kwot niesłusznie otrzymanych.

### **Artykuł 40**

#### *Wydatki Sekcji Orientacji EFOGR*

1. Kwoty zaangażowane dla finansowania działań związanych z rozwojem obszarów wiejskich przez Sekcję Orientacji EFOGR na mocy decyzji Komisji przyjętej między 1 stycznia 2000 r. a 31 grudnia 2006 r., dla których dokumenty niezbędne dla



zakończenia działań nie zostały przekazane Komisji w dniu upływu terminu przekazania sprawozdania końcowego, są automatycznie umarzane przez Komisję najpóźniej w dniu 31 grudnia 2010 r. i pociągają za sobą zwrot przez Państwa Członkowskie kwot niesłusznie otrzymanych. Dokumentami niezbędnymi dla zakończenia działań są wnioski o przyznanie płatności salda, sprawozdanie końcowe z wykonania oraz oświadczenie sporządzone przez osobę lub służby niezależne w swym funkcjonowaniu od organu zarządzającego.

2. Kwoty związane z działaniami lub programami będącymi przedmiotem procedury sądowej lub postępowania administracyjnego, które zgodnie z ustawodawstwem krajowym mają skutek zawieszający, są wyłączone z obliczania kwoty automatycznego umorzenia przewidzianego w ust. 1.

#### ***Artykuł 41*** *Komitet funduszy*

1. Komisji towarzyszy w jej działaniach Komitet Funduszy Rolnych (zwany dalej „Komitetem”).
2. W przypadku powoływania niniejszego ustępu stosuje się art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE.  
Okres przewidziany w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE wynosi jeden miesiąc.
3. W przypadku powoływania niniejszego ustępu stosuje się art. 3 i 7 decyzji 1999/468/WE.
4. Komitet przyjmuje swój wewnętrzny regulamin.

#### ***Artykuł 42*** *Zasady stosowania*

Komisja ustanawia zasady stosowania niniejszego rozporządzenia zgodnie z procedurą określoną w art. 41 ust. 2.

#### ***Artykuł 43*** *Roczne sprawozdanie finansowe*

Do dnia 1 września każdego roku następującego po roku budżetowym Komisja sporządza sprawozdanie z zarządzania EGFR i EFFROW w minionym roku budżetowym.

#### ***Artykuł 44*** *Poufność*

Państwa Członkowskie i Komisja podejmują wszystkie niezbędne działania w celu zapewnienia poufności informacji przekazywanych lub otrzymywanych w ramach działań kontroli i rozliczeń dokonywanych zgodnie z zastosowaniem niniejszego rozporządzenia.

Zasady określone w art. 8 rozporządzenia Rady (Euratom, WE) nr 2185/96<sup>11</sup> stosuje się do wyżej wymienionych informacji.

#### **Artykuł 45** *Stosowanie euro*

Kwoty wymienione w decyzjach Komisji przyjmujących programy rozwoju obszarów wiejskich zgodnie z art. 17 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr .../... [rozwój obszarów wiejskich], kwoty zaangażowane oraz płatności Komisji, jak również kwoty poświadczonych lub zatwierdzonych wydatków oraz wnioski Państw Członkowskich o przyznanie płatności są wyrażane i wypłacane w euro, według zasad ustanowionych zgodnie z procedurą określoną w art. 41 ust. 2.

#### **Artykuł 46** *Zmiany w rozporządzeniu (EWG) nr 595/91*

W rozporządzeniu (EWG) nr 595/91 wprowadza się następujące zmiany:

- a) skreśla się art. 5 ust. 2;
- b) skreśla się art. 7 ust. 1.

#### **Artykuł 47** *Uchylenia*

1. Rozporządzenie nr 25, rozporządzenie (WE) nr 723/97 i rozporządzenie (WE) nr 1258/1999 tracą moc.  
  
Jednakże rozporządzenie (WE) nr 1258/1999 jest wciąż stosowane w odniesieniu do wydatków dokonywanych do dnia 15 października 2006 r.
2. Odniesienia do uchylonych rozporządzeń uznaje się za odniesienia do niniejszego rozporządzenia i odczytuje zgodnie z tabelą korelacji zamieszczoną w Załączniku.

#### **Artykuł 48** *Środki przejściowe*

1. W celu wprowadzenia w życie niniejszego rozporządzenia Komisja podejmuje środki, jednocześnie niezbędne i należycie uzasadnione dla rozwiązania, w nagłych przypadkach, problemów praktycznych i konkretnych, w szczególności problemów związanych z przejściem od postanowień rozporządzeń nr 25, (WE) nr 723/97 i nr 1258/1999 do niniejszego rozporządzenia. Środki te mogą naruszać niektóre części niniejszego rozporządzenia, ale jedynie w ściśle koniecznym zakresie i okresie.
2. Środki podjęte na mocy niniejszego artykułu są przyjęte zgodnie z procedurą określoną w art. 41 ust. 2.

---

<sup>11</sup> Dz.U. L 292 z 15.11.1996, str. 2.

**Artykuł 49**  
*Wejście w życie*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

Jednakże następujące postanowienia stosuje się od dnia 16 października 2006 r.:

- artykuły 30 i 31 dla wydatków dokonanych od dnia 16 października 2006 r.;
- artykuł 31 dla przypadków określonych w ramach art. 3 rozporządzenia (EWG) nr 595/91, dla których w dniu 16 października 2006 r. nie nastąpiło jeszcze pełne odzyskanie środków;
- artykuły 38–41, 44 i 45 dla wydatków zgłoszonych w roku 2006, dla roku budżetowego 2007.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia

*W imieniu Rady*  
*Przewodniczący*

## ZAŁĄCZNIK

### Tabela korelacji

Rozporządzenie nr 25	Niniejsze rozporządzenie
Art. 1	Art. 2 ust. 2
Art. 2–8	–

Rozporządzenie (EWG) nr 595/91	Niniejsze rozporządzenie
Art. 5 ust. 2	Art. 32 ust. 3 Art. 8
Art. 7 ust. 1	Art. 32 ust. 2

Rozporządzenie (WE) nr 723/97	Niniejsze rozporządzenie
Art. 1–4 ust. 1 i 3	–
Art. 5–9	–
Art. 4 ust. 3	Art. 5 ust. 1 lit. b)

Rozporządzenie (WE) Nr 1258/1999	Niniejsze rozporządzenie
Art. 1 ust. 1 akapit pierwszy	Art. 2 ust. 2
Art. 1 ust. 2 lit. a)	Art. 3 ust. 1 lit. a)
Art. 1 ust. 2 lit. b)	Art. 3 ust. 1 lit. b)
Art. 1 ust. 2 lit. c)	Art. 4
Art. 1 ust. 2 lit. d)	Art. 3 ust. 2 lit. a)
Art. 1 ust. 2 lit. e)	Art. 3 ust. 1 lit. d) Art. 5 ust. 1 lit. c) Art. 5 ust. 1 lit. d)
Art. 1 ust. 3	Art. 4
Art. 1 ust. 4	Art. 13
Art. 2	–
Art. 3	–
Art. 4 ust. 1 lit. a)	Art. 8 ust. 1 lit. a) Art. 8 ust. 1 lit. b)
Art. 4 ust. 2	Art. 6 ust. 1
Art. 4 ust. 3	Art. 8 ust. 2
Art. 4 ust. 4	Art. 10
Art. 4 ust. 5	Art. 6 ust. 2
Art. 4 ust. 6	Art. 8 ust. 1 lit. a)

Art. 4 ust. 7  
Art. 4 ust. 8  
Art. 5 ust. 1 akapit pierwszy  
Art. 5 ust. 1 akapit drugi  
Art. 5 ust. 2  
Art. 5 ust. 3  
Art. 6 ust. 1  
Art. 6 ust. 2  
Art. 7 ust. 1  
Art. 7 ust. 2 akapit pierwszy  
Art. 7 ust. 2 akapit drugi  
Art. 7 ust. 2 akapit trzeci  
Art. 7 ust. 3 akapit pierwszy  
Art. 7 ust. 3 akapit drugi  
Art. 7 ust. 4 akapit pierwszy  
Art. 7 ust. 4 akapit drugi  
Art. 7 ust. 4 akapit trzeci  
Art. 7 ust. 4 akapit czwarty  
Art. 7 ust. 4 akapit piąty  
Art. 7 ust. 4 akapit szósty  
Art. 7 ust. 5  
Art. 8 ust. 1 akapit pierwszy  
Art. 8 ust. 1 akapit drugi  
Art. 8 ust. 2  
Art. 8 ust. 3  
Art. 9 ust. 1 akapit pierwszy  
Art. 9 ust. 1 akapit drugi  
Art. 9 ust. 2  
Art. 9 ust. 3  
Art. 10  
Art. 11–15  
Art. 16  
Art. 17  
Art. 18  
Art. 19  
Art. 20

Art. 6 ust. 3  
Art. 5 ust. 7  
Art. 14 ust. 1  
Art. 25 ust. 1  
Art. 14 ust. 2  
Art. 14 ust. 3  
Art. 8 ust. 1 lit. c)  
Art. 8 ust. 3  
–  
Art. 15 ust. 2  
Art. 15 ust. 3 i 4  
Art. 15 ust. 5  
Art. 30 ust. 1  
Art. 30 ust. 2  
Art. 31 ust. 1  
Art. 31 ust. 3 akapit pierwszy  
Art. 31 ust. 3 akapit drugi  
Art. 31 ust. 2  
Art. 31 ust. 4  
Art. 31 ust. 5  
Art. 31 ust. 6  
Art. 9 ust. 1  
Art. 9 ust. 3  
Art. 32 ust. 1 i 8  
Art. 32 ust. 9  
Art. 36 ust. 1  
Art. 36 ust. 2  
Art. 37 ust. 1  
Art. 37 ust. 3  
Art. 43  
Art. 41  
Art. 41  
–  
Art. 48  
–  
Art. 49